

Declassified to Public
06 September 2012

E2/5/1

ឯកសារទទួល	
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de réception): 11 / 02 / 2009	
Royaume du Cambodge	ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Nation Religion Roi	ព្រះមហាក្សត្រ
Notification	មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier:	SANN RADA

Je soussignée, Me Srinna Ty, n° 445, déclare être membre de l'Ordre des avocats du Royaume du Cambodge et avocate des parties civiles dans le dossier n° 001/18-07-2007 devant les Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens. Mes bureaux sont situés au 66 bd Preah Sihanouk, Pnomh Penh, Cambodge.

AU :
Président de la Chambre de première instance
des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

Merci de noter ce qui suit :

Objet : Décès de Suos Sarin, partie civile, et demande de reconnaissance de son époux Um Piseth comme partie civile dans l'affaire concernant le dossier n° 001/18-07-2007.

- Références :**
- Dossier n° 001/18-07-2007 devant les Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens
 - Lettre de notification datée du 6 août 2008 reconnaissant Suos Sarin comme partie civile
 - Certificat de décès de Suos Sarin daté du 12 janvier 2009
 - Lettre de nomination au nom de Suos Sarin
 - Livret d'état civil, n° K02629

Conformément à l'objet et aux références susmentionnés, je souhaiterais informer le **Président de la Chambre de première instance des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens** du décès de ma cliente Suos Sarin le 27 décembre 2008. Le certificat de décès daté du 12 janvier 2009 est joint au présent dossier. Avant son décès, Suos Sarin avait apposé son empreinte digitale à un acte déléguant ses droits en tant que partie civile dans l'affaire susmentionnée à son époux Um Piseth en vue de sa participation à toutes les audiences des CETC étant donné qu'elle ne pourrait plus s'y rendre elle-même. Cette délégation figure également au dossier.

Par conséquent, je demande au **Président de la Chambre de première instance des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens** de bien vouloir prendre connaissance de cette délégation et de reconnaître le droit d'Um Piseth d'agir en tant que partie civile dans l'affaire susmentionnée au nom de sa défunte épouse.

Avec l'expression de mes sentiments distingués,

// sceau :
AVOCAT
ROYAUME DU CAMBODGE //
<signature>
Maître Srinna TY

Phnom Penh, le 22 janvier 2009

// sceau :
DOCUMENT REÇU
Date de réception :
23/01/2009
Heure : 11h30
L'agent chargé du dossier : <signature> //

// sceau :
COPIE CERTIFIÉE CONFORME
Date de certification :
30/01/2009
L'agent chargé du dossier : <signature> //

Original EN : 00277282-00277282

ឯកសារបានច្បាប់ត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម	
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 11 / 02 / 2009	
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun	